



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

ካላይ ንጎተክላተ ቶዛረገግፕ / Khalai pratar med

växter

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Jesse Pietersen

Översatt av: Daniel Berhane Habte (ti), Anna Hewett

(sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.sv>



ካላይ ንጎተክላተ ቶዛረገግፕ

Khalai pratar med växter



✎ Ursula Nafula

🔗 Jesse Pietersen

📧 Daniel Berhane Habte

😊 tigrinska / svenska

|| nivå 2



እዚአ ካላይ ትብሃል። ካላይ ሸውዓተ ዓመት እዩ ዕድሜአ።
ብቋንቋአ፡ ቋንቋ ሉቡኩሱ ትርጉም ናይ ስማ 'እታ ሕያወይቲ' ማለት
እዩ።

...

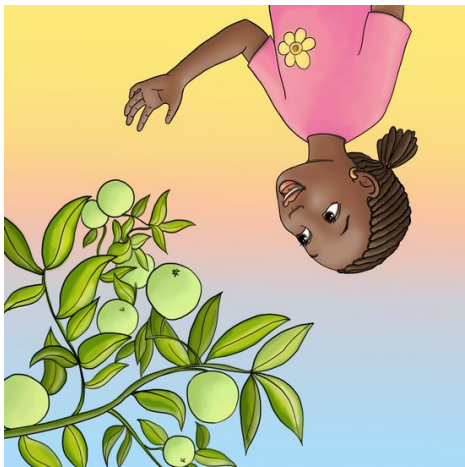
Det här är Khalai. Hon är sju år gammal. Hennes
namn betyder "den goda" på hennes språk
lubukusu.

Khalai vaknar och pratar med apelsinträdet.
"Snälla apelsinträd, väx dig stor och ge oss
många mogna apelsiner!"

...

„:::50x

ረኢቶጋሆ ተቆገቅ ላህሀዚ ሠዙሆ ሀዐ ሐሄ ከረጅ ኃዝረ :ረኢቶጋሆ
ሆገረ ከጃሀ,, ::ሀገዙቶ ረኢቶጋሆ ሆገረረ ላህሀተ ከቆኛ ሆኑ ጆላኑ





ካላይ ናብ ቤት ትምህርቲ ብእግራ ትኸይድ። ኣብ መንገዳ ንሳብ
ትዛረቦ። “በጃኻ ሳብራ፡ ልሙዕ ኳንካ ብቈል ኣይትንቀጽ ድማ።”

...

Khalai går till skolan. På vägen dit pratar hon
med gräset. "Snälla gräs, väx grönare och torka
inte ut."



“እቶም ፍረታት ብርቱኻን ጌና ጉዕ እየም ዘለዉ።” ኣላ ካላይ
ኣዕሚቋ ኣስተንፈሰት። “ጽባሕ የራኽበና ገረብ ብርቱኻን።” በለት
ካላይ። “ምናልባት ሸዑ ዝበሰለት ፍረ ብርቱኻን ትህበኒ ግዲ
ትኸውን!”

...

"Apelsinerna är fortfarande gröna", suckar
Khalai. "Vi ses imorgon apelsinträdet", säger
Khalai. "Kanske har du en mogen apelsin till mig
då!"



አብ ቤት ትምህርቲ፡ ካላይ ነቲ አብ ማእከል ቀጽሪ ዘሎ ገረብ ትዛረቦ። “በጃኻ ገረብ፡ ዓበይቲ ጨናፍር እሞ አብቀላል ንሕና ድማ አብ ትሕቲ ጽላልካ ኄና ከነጎብብ።”

...

I skolan pratar Khalai med trädet som står mitt på skolgården. ”Snälla träd, låt dina grenar växa sig långa så att vi kan läsa under dem i skuggan.”



ካላይ ነቲ ንቤት ትምህርታ ከቢብዎ ዘሎ ሓጹር ትዛረቦ። “በጃኻ ሓያል ኩን እሞ ሕማቓት ሰባት ናብዚ ከይኣትዉ ዕገቶም።”

...

Khalai pratar med häcken runt hennes skola. ”Snälla, väx dig stark och hindra onda människor från att komma in.”